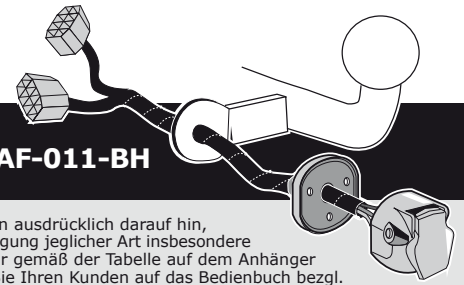


Alfa Romeo Giulietta

Partnr.: AF-011-BH



DE

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 12-N Steckdose lt. DIN/ISO Norm 1724. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

FR

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 1724 prise 12-N. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

NL

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 12-N contactdoos vlg. DIN/ISO norm 1724. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

GB

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 12-N socket up to DIN/ISO Norm 1724. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

ES

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 12-N según norma DIN/ISO 1724. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

IT

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 12 N conforme alla norma DIN/ISO 1724. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

SE

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 12-N kontaktbox enligt DIN/ISO norm 1724. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Änvid endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funtionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdels-helpline ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

CZ

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 12 - N zásuvkou do normy DIN/ISO 1724. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároku na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

DK

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 12-N stikdåse, DIN/ISO, norm 1724. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atfærket samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovlige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

FI

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 1724 mukainen 12-N liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöoppas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavin mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

GR

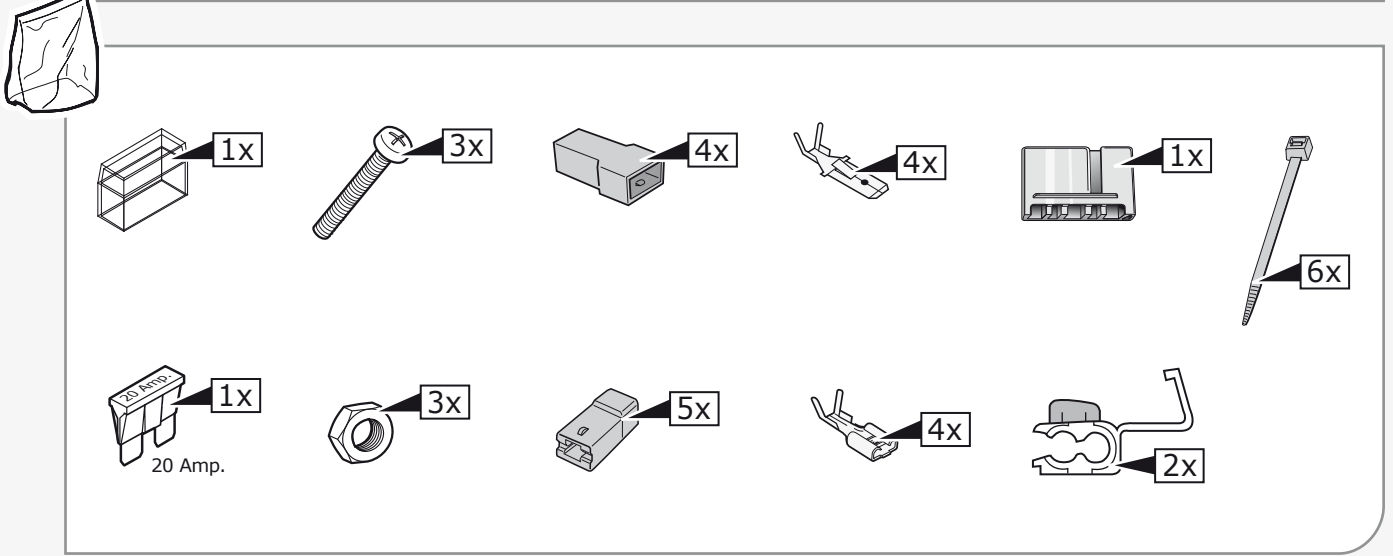
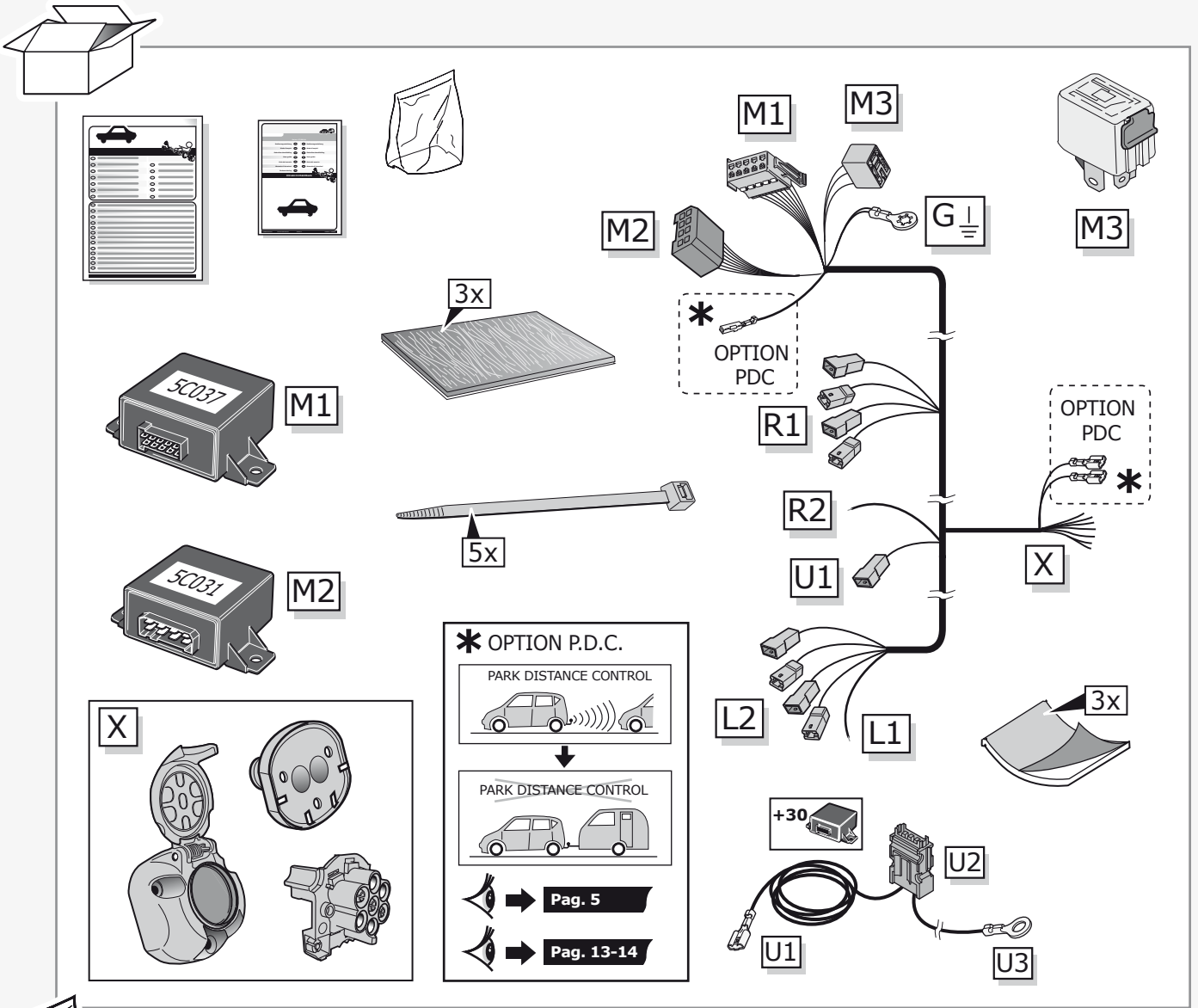
• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 12-N μέτρο DIN/ISO Κανόνας 1724. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε ασφαλή συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιόλογων επιβληθών αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητών οχήματος ώστε να ελέγξει τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση ασφαλών σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

NO

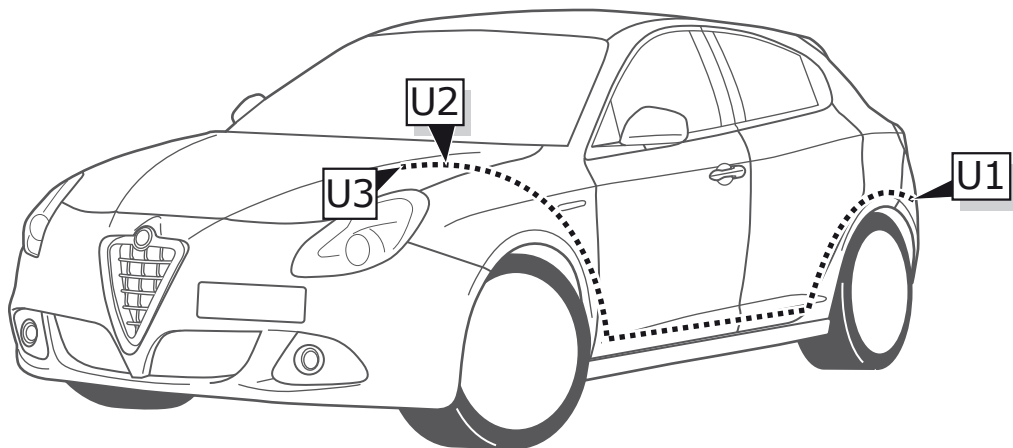
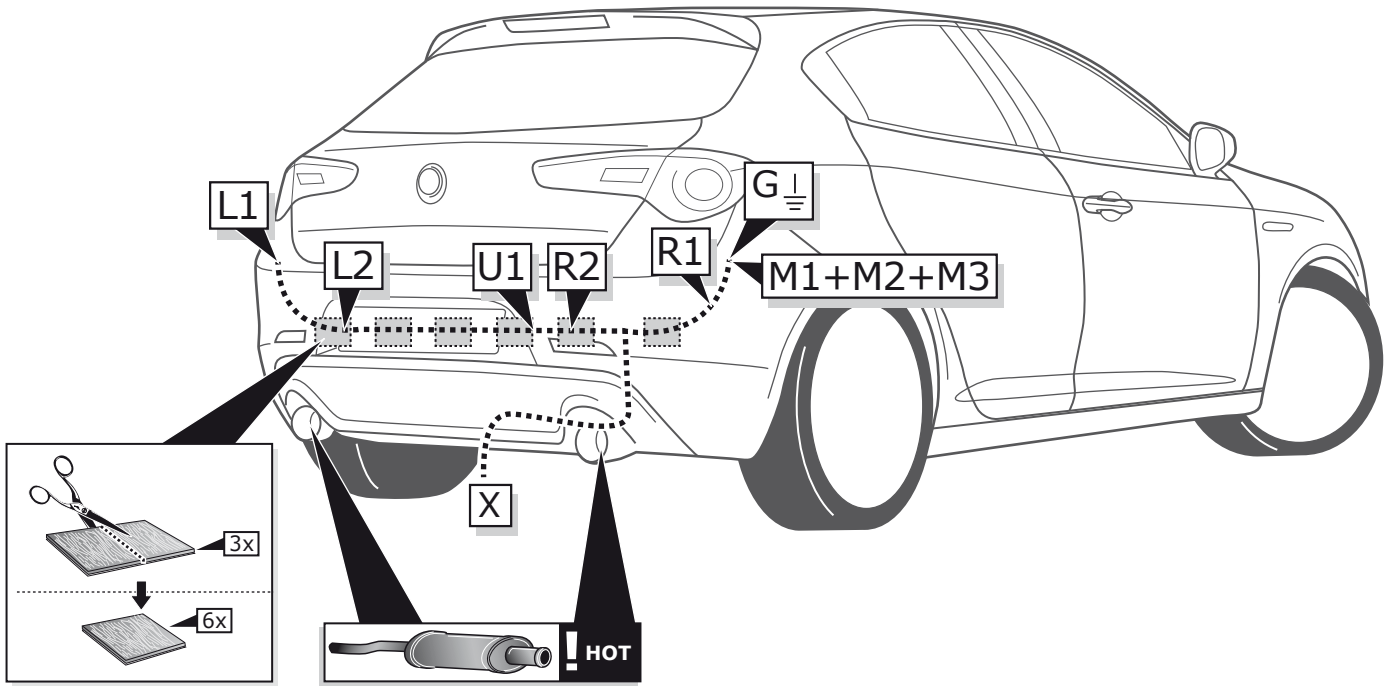
• Monteringsanviser elkabelsett for trekstang med 12-N koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 1724. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

PL

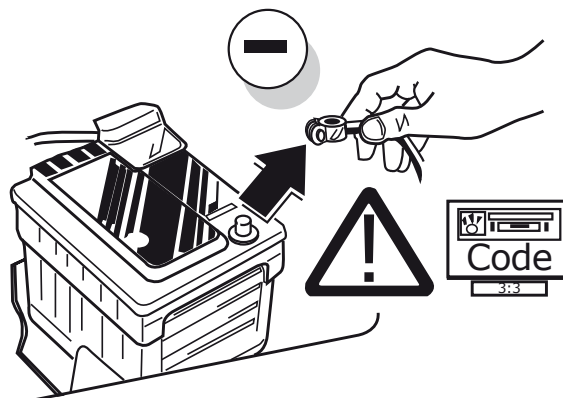
• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 12-N stykowym gniazdem DIN/ISO 1724. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie posiada z sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.



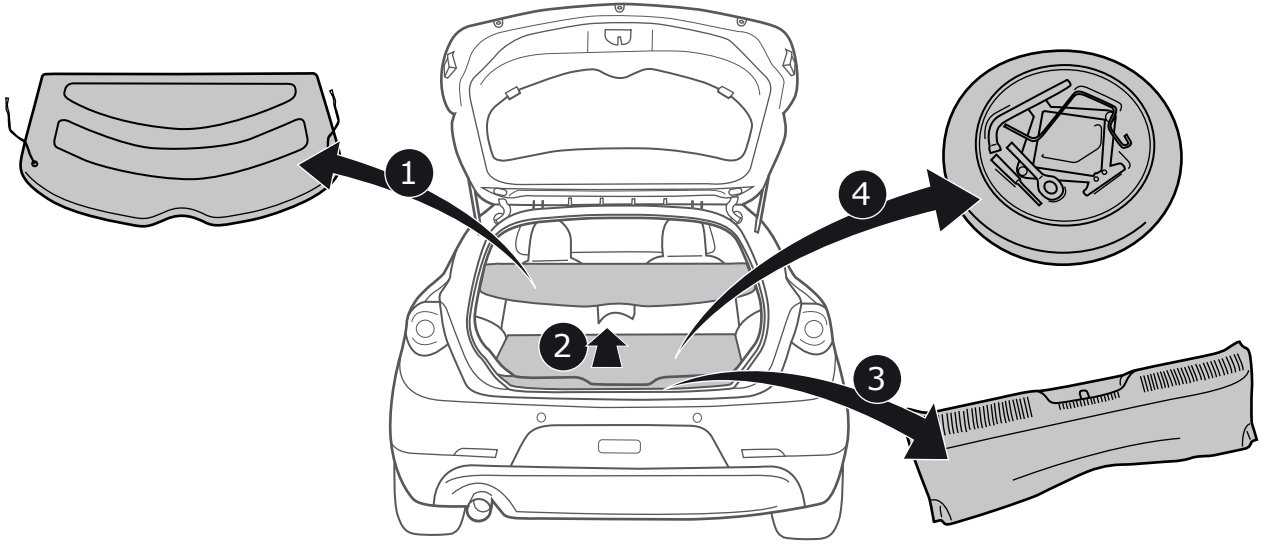
ROUTING



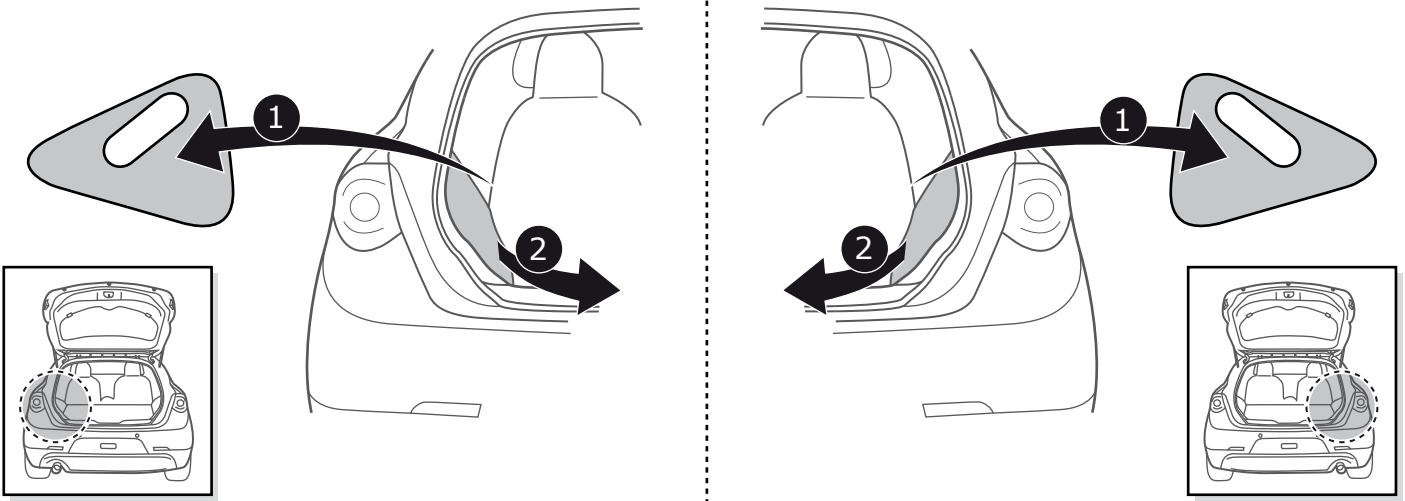
1



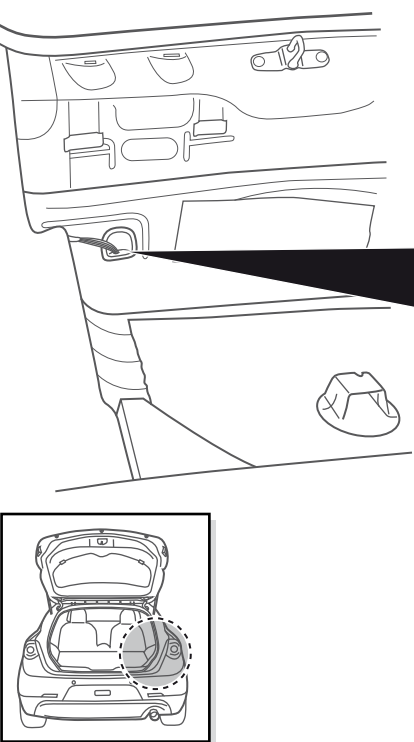
2



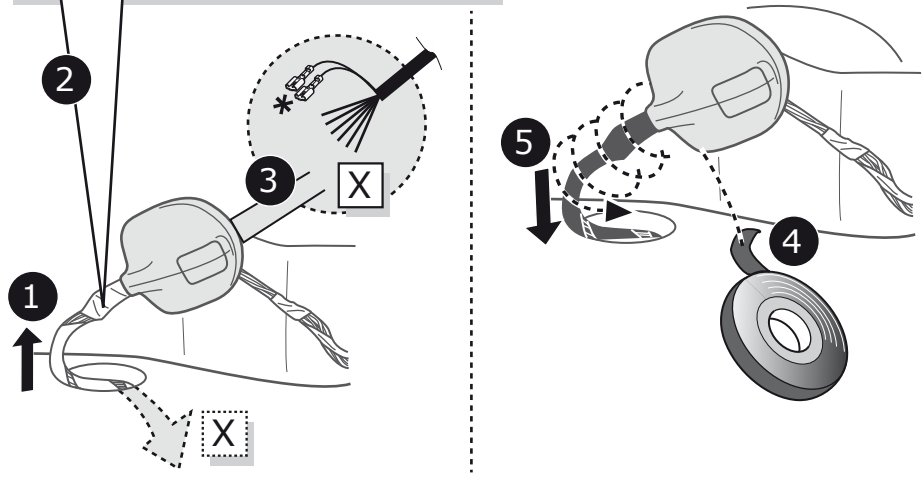
3

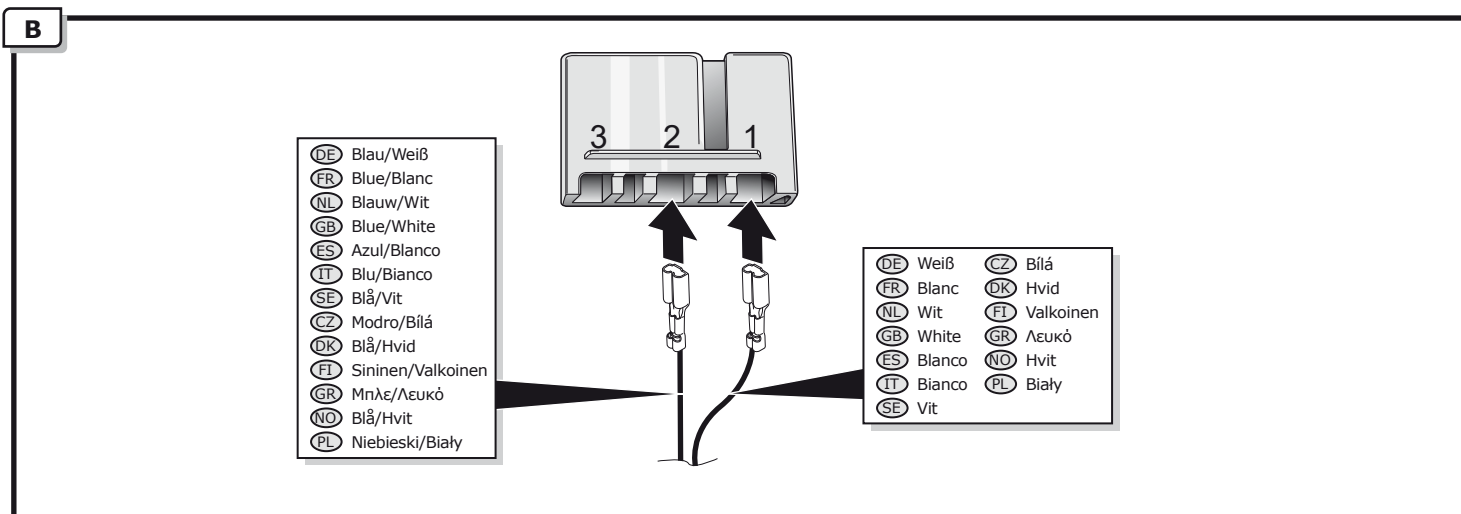
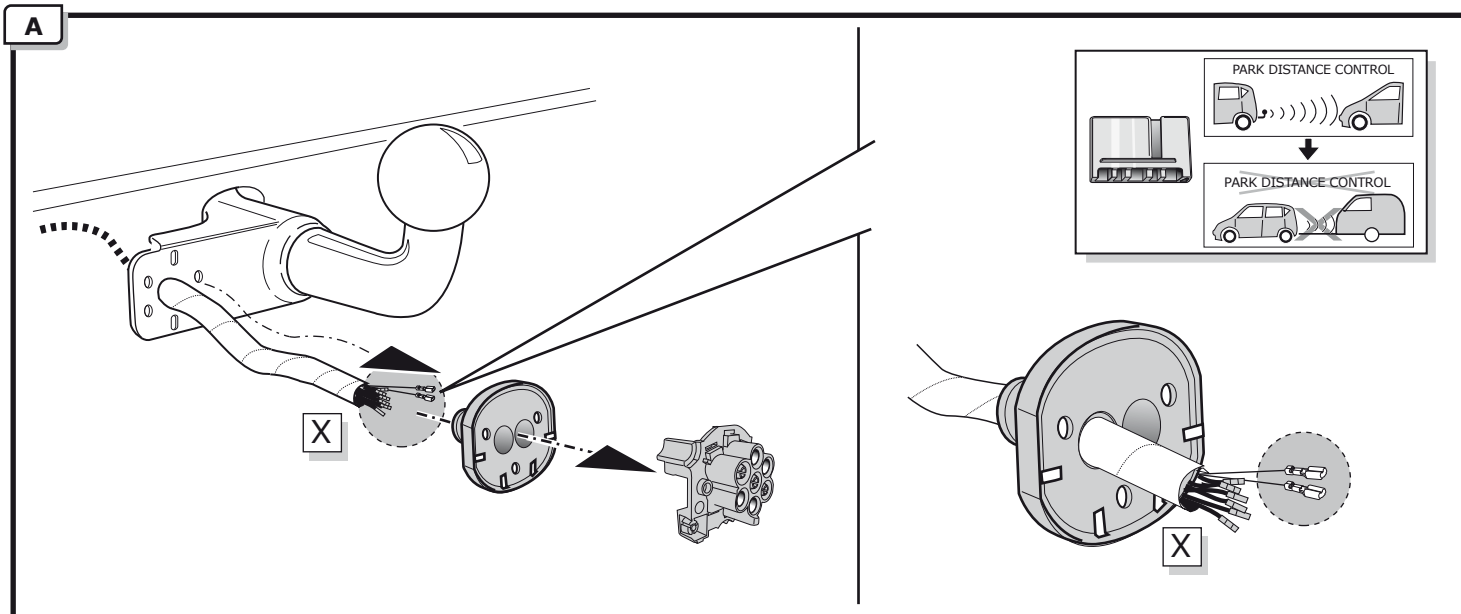


4



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| (DE) Klebeband entfernen. | (CZ) Odstraňte pásku. |
| (FR) Enlevez Ruban adhésif. | (DK) Aftag tapen. |
| (NL) Tape verwijderen. | (FI) Poista teippi. |
| (GB) Remove tape. | (GR) Αφαιρέστε την ταινία. |
| (ES) Retirar la cinta adhesiva. | (NO) Fjern limbåndet. |
| (IT) Rimuovere il nastro adesivo. | (PL) Zdjąć taśmę. |
| (SE) Avlägsna klisterbandet. | |

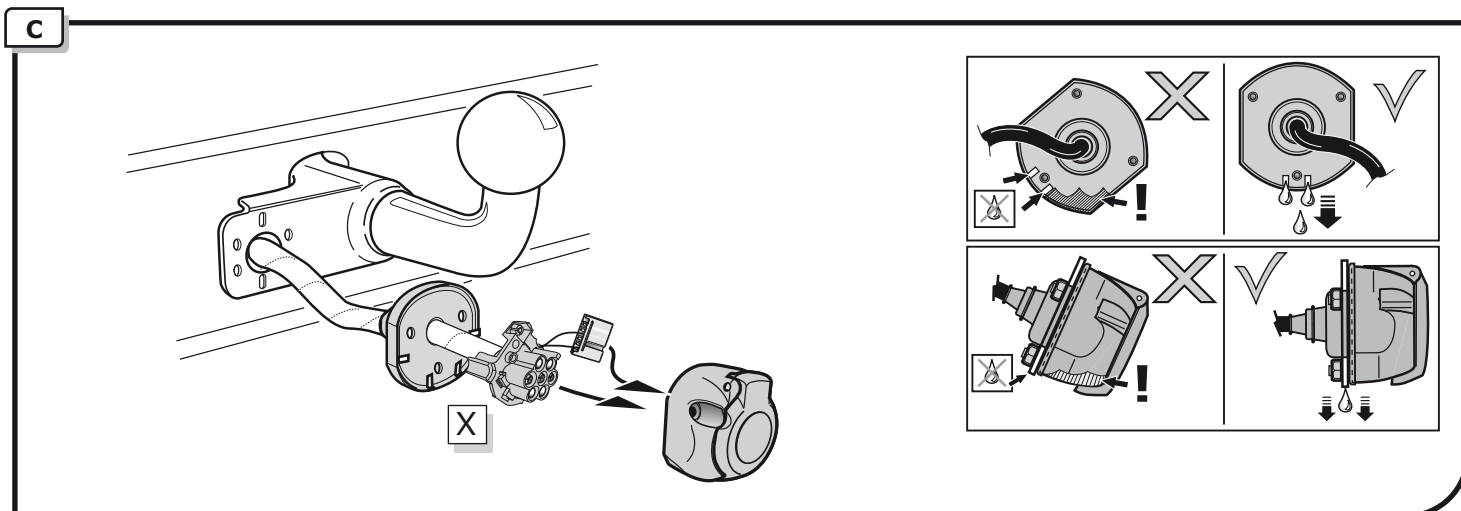


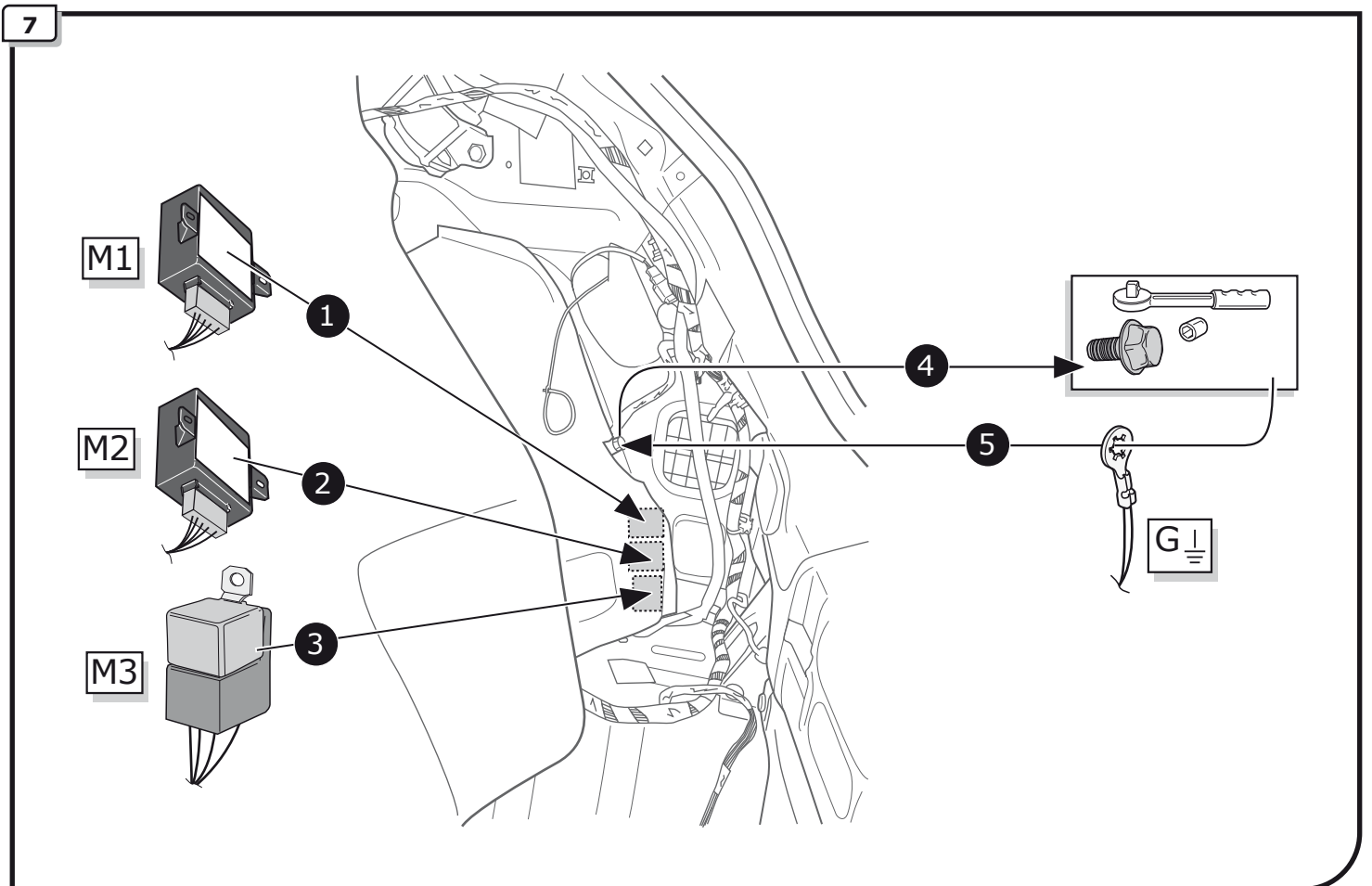
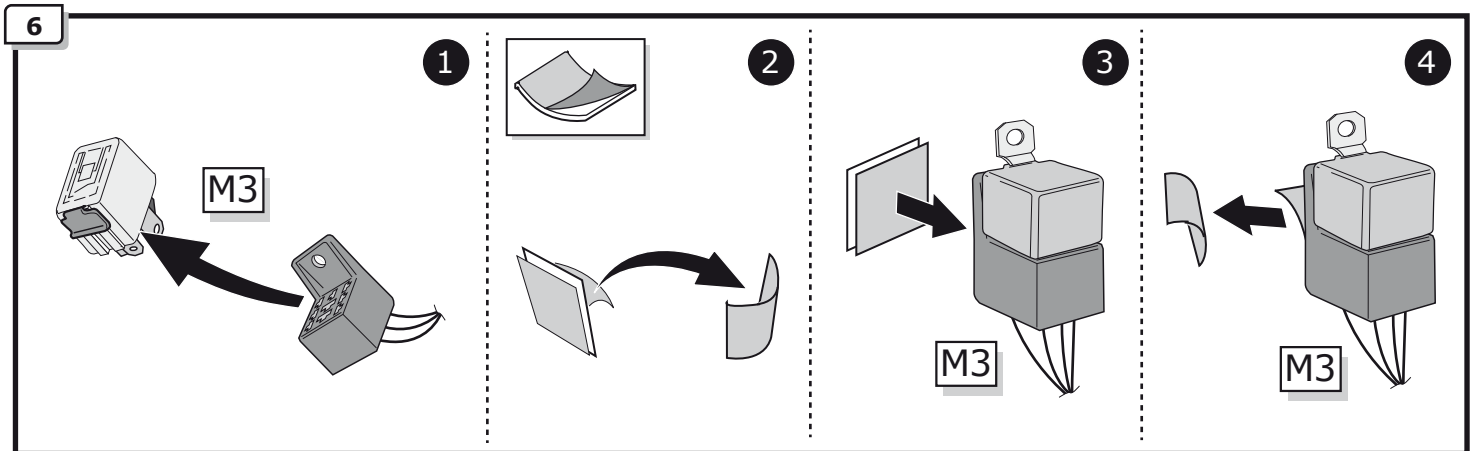
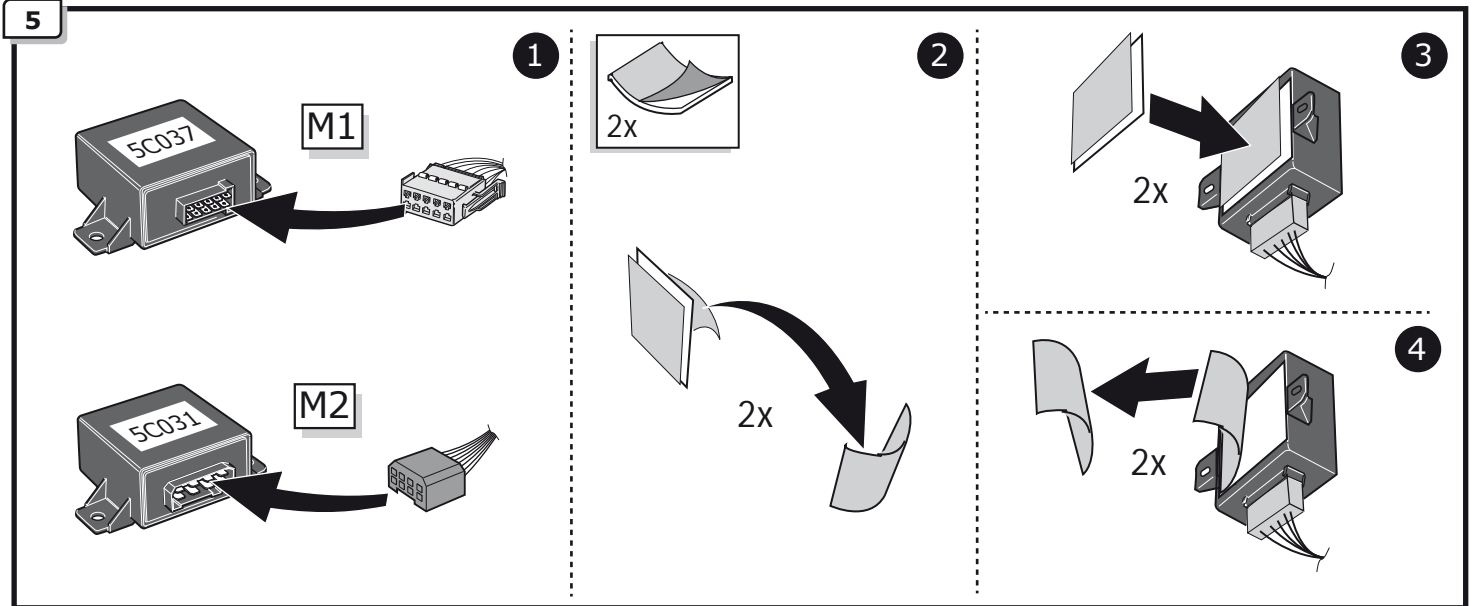


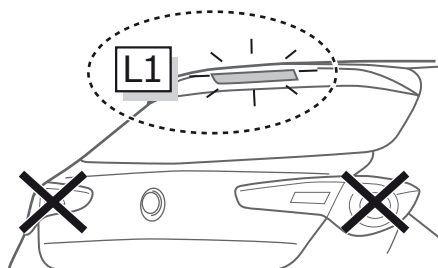
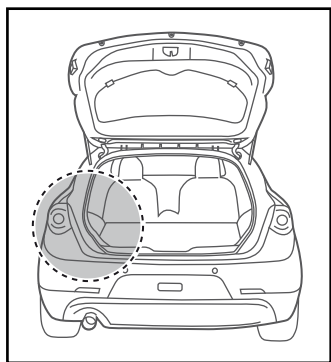
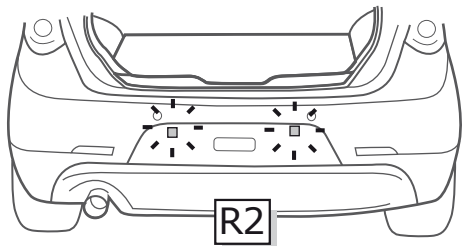
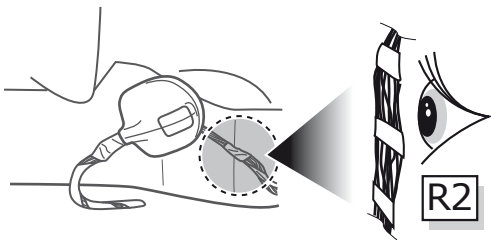
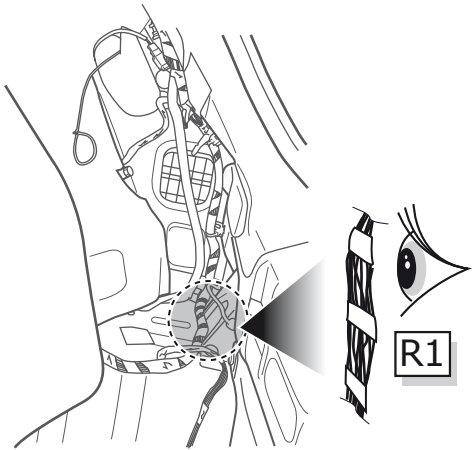
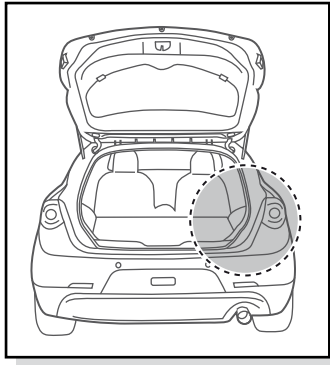
INFO

DE Anschluss Steckdose	SE Anslutning kontaktdosa
FR Connection de la prise	CZ Objímkový konektor
NL Contactdoos aansluiting	DK Stikdåse forbindelse
GB Socket connection	FI Pistorasia liitäntä
ES Conexión de la caja de enchufe	GR Υποδοχή σύνδεσης
IT Allaccio zoccolo	NO Tilkobling koblingsboks
	PL Połączenie przez gniazdo

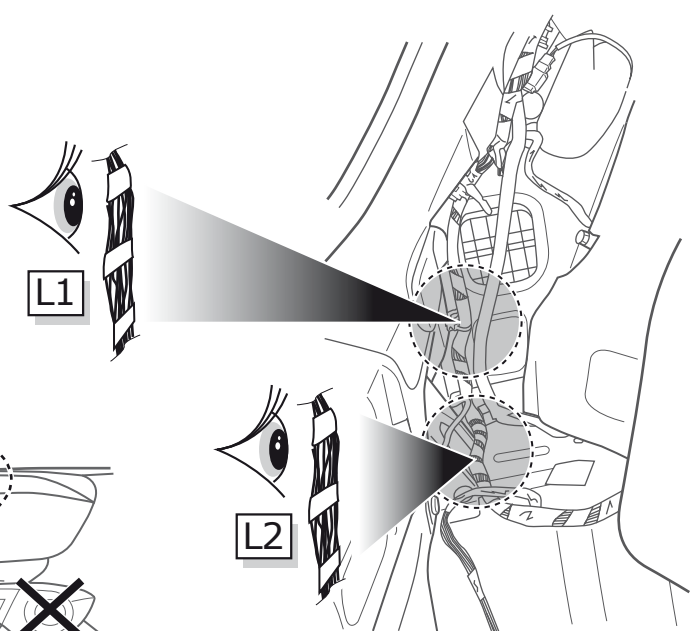
Pag. 16



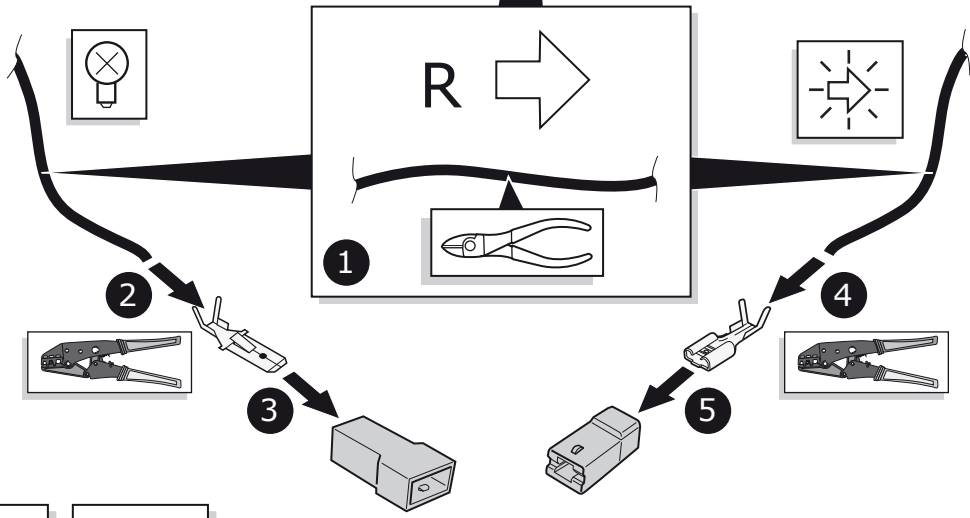
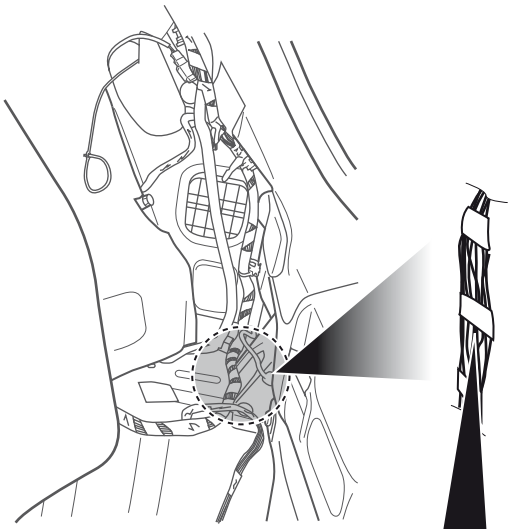
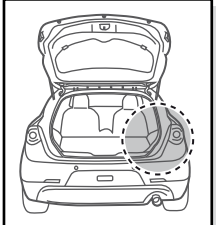




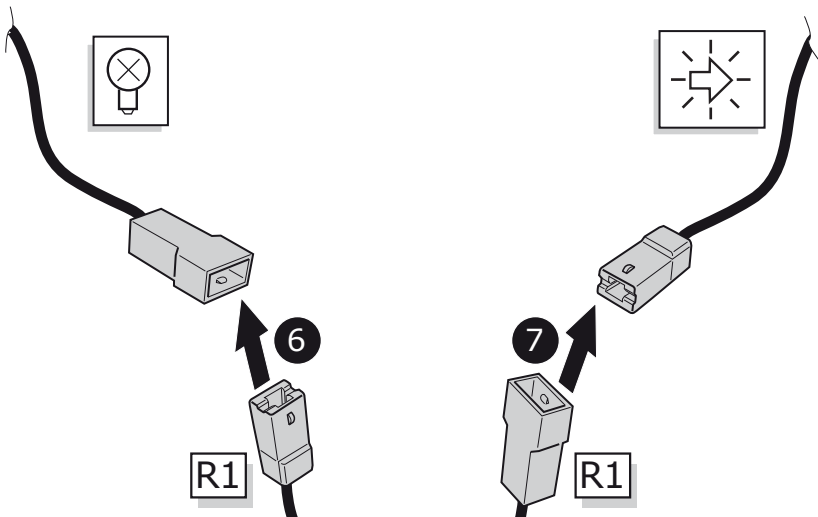
	(DE) Farben (FR) Couleurs (NL) Kleuren (GB) Colours (ES) Colores (IT) Colori (SE) Färgar	(CZ) Barevným (DK) Farverne (FI) Coloria (GR) χρώματα (NO) Farget (PL) Kolorować														
	(R1) R →															
(R1) R ⦶																
(R2) 58L+58R ☀	 	<table border="1"> <tr> <td>(DE) Gelb/Grau</td> <td>(CZ) Žluto/Šedá</td> </tr> <tr> <td>(FR) Jaune/Gris</td> <td>(DK) Gul/Grå</td> </tr> <tr> <td>(NL) Geel/Grijs</td> <td>(FI) Keltainen/Harmaa</td> </tr> <tr> <td>(GB) Yellow/Grey</td> <td>(GR) Κίτρινο/Γκρι</td> </tr> <tr> <td>(ES) Amarillo/Gris</td> <td>(NO) Gul/Grå</td> </tr> <tr> <td>(IT) Giallo/Grigio</td> <td>(PL) Żółty/Szary</td> </tr> <tr> <td>(SE) Gul/Grå</td> <td></td> </tr> </table>	(DE) Gelb/Grau	(CZ) Žluto/Šedá	(FR) Jaune/Gris	(DK) Gul/Grå	(NL) Geel/Grijs	(FI) Keltainen/Harmaa	(GB) Yellow/Grey	(GR) Κίτρινο/Γκρι	(ES) Amarillo/Gris	(NO) Gul/Grå	(IT) Giallo/Grigio	(PL) Żółty/Szary	(SE) Gul/Grå	
(DE) Gelb/Grau	(CZ) Žluto/Šedá															
(FR) Jaune/Gris	(DK) Gul/Grå															
(NL) Geel/Grijs	(FI) Keltainen/Harmaa															
(GB) Yellow/Grey	(GR) Κίτρινο/Γκρι															
(ES) Amarillo/Gris	(NO) Gul/Grå															
(IT) Giallo/Grigio	(PL) Żółty/Szary															
(SE) Gul/Grå																
(L1) 54 (STOP)	 	<table border="1"> <tr> <td>(DE) Grün/Schwarz</td> <td>(CZ) Zeleno/Černá</td> </tr> <tr> <td>(FR) Vert/Noir</td> <td>(DK) Grøn/Sort</td> </tr> <tr> <td>(NL) Groen/Zwart</td> <td>(FI) Vihreä/Musta</td> </tr> <tr> <td>(GB) Green/Black</td> <td>(GR) Πράσινο/Μαύρο</td> </tr> <tr> <td>(ES) Verde/Negro</td> <td>(NO) Grønn/Svart</td> </tr> <tr> <td>(IT) Verde/Nero</td> <td>(PL) Zielony/Czarny</td> </tr> <tr> <td>(SE) Grön/Svart</td> <td></td> </tr> </table>	(DE) Grün/Schwarz	(CZ) Zeleno/Černá	(FR) Vert/Noir	(DK) Grøn/Sort	(NL) Groen/Zwart	(FI) Vihreä/Musta	(GB) Green/Black	(GR) Πράσινο/Μαύρο	(ES) Verde/Negro	(NO) Grønn/Svart	(IT) Verde/Nero	(PL) Zielony/Czarny	(SE) Grön/Svart	
(DE) Grün/Schwarz	(CZ) Zeleno/Černá															
(FR) Vert/Noir	(DK) Grøn/Sort															
(NL) Groen/Zwart	(FI) Vihreä/Musta															
(GB) Green/Black	(GR) Πράσινο/Μαύρο															
(ES) Verde/Negro	(NO) Grønn/Svart															
(IT) Verde/Nero	(PL) Zielony/Czarny															
(SE) Grön/Svart																
(L2) L ←																
(L2) L ⦶																



	<ul style="list-style-type: none"> Farben Couleurs Coleurs Colores Colori Färgar 	<ul style="list-style-type: none"> Barevným Farverne Coloria χρώματα Färget Kolorować
R1	R →	
R1	R ←	
R2	SBL+SBR	<ul style="list-style-type: none"> Blue/Blau Green/Grün Red/Rot White/Weiß Black/Schwarz Yellow/Gelb Grey/Grau Orange/Orange Purple/Violett Light Blue/Hellblau Light Green/Hellgrün Light Red/Hellrot Light White/Hellweiß Light Black/Hell-schwarz Light Yellow/Hellgelb Light Grey/Hellgrau Light Orange/Hellorange Light Purple/Hellviolett Light Light Blue/Hellhellblau Light Light Green/Hellhellgrün Light Light Red/Hellhellrot Light Light White/Hellhellweiß Light Light Black/Hellhell-schwarz Light Light Yellow/Hellhellgelb Light Light Grey/Hellhellgrau Light Light Orange/Hellhellorange Light Light Purple/Hellhellviolett
L1	S4	
L	L →	
L	L ←	



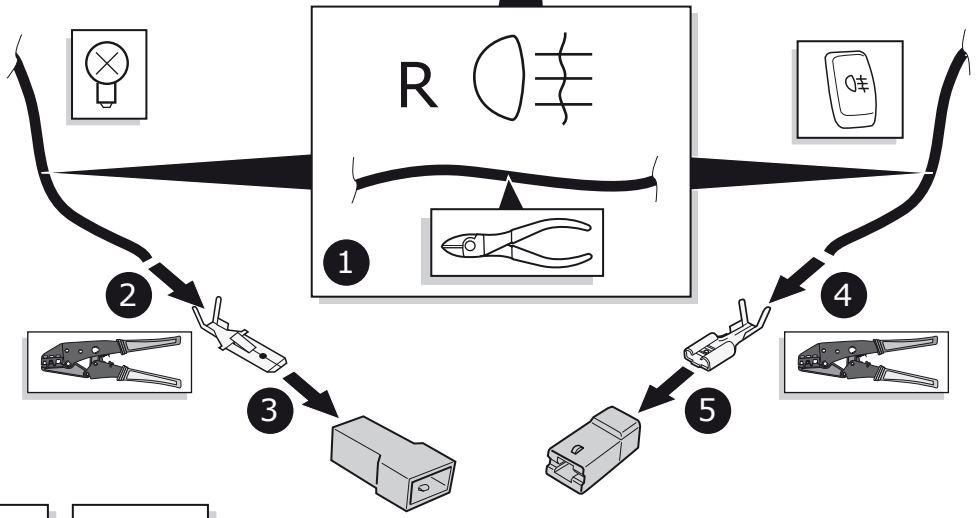
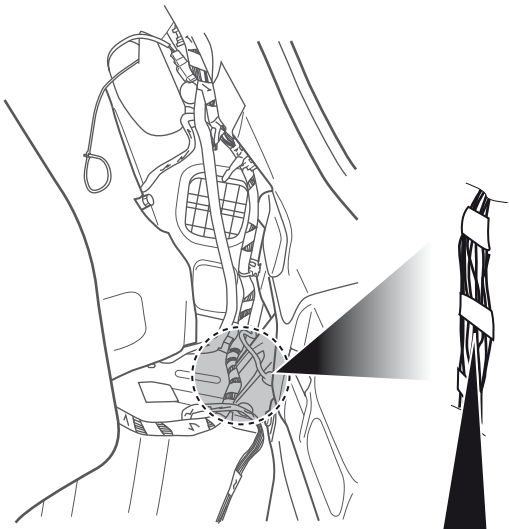
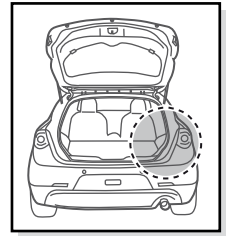
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x



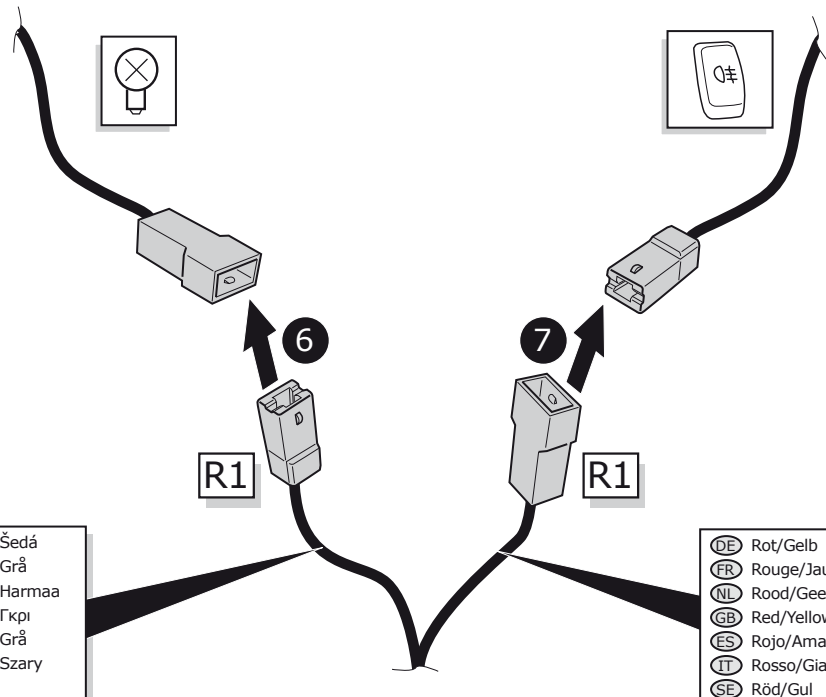
DE	Grün/Weiß	CZ	Zeleno/Bílá
FR	Vert/Blanc	DK	Grøn/Hvid
NL	Groen/Wit	FI	Vihreä/Valkoinen
GB	Green/White	GR	Πράσινο/Λευκό
ES	Verde/Blanco	NO	Grønn/Hvit
IT	Verde/Bianco	PL	Zielony/Biały
SE	Grön/Vit		

DE	Schwarz/Grün	CZ	Černo/Zelená
FR	Noir/Vert	DK	Sort/Grøn
NL	Zwart/Groen	FI	Musta/Vihreä
GB	Black/Green	GR	Μαύρο/Πράσινο
ES	Negro/Verde	NO	Svart/Grønn
IT	Nero/Verde	PL	Czarny/Zielony
SE	Svart/Grön		

	<ul style="list-style-type: none"> Farben Couleurs Coleurs Colores Colori Färgar 	<ul style="list-style-type: none"> Barevným Farverne Coloria χρώματα Färget Kolorować
R1		
R1		
R2	SBL+SBR	<ul style="list-style-type: none"> Blue/Blue Green/Green Orange/Orange Red/Red White/White Yellow/Yellow
L1	S4	<ul style="list-style-type: none"> Black/Black Blue/Blue Green/Green Orange/Orange Red/Red White/White Yellow/Yellow
L		
L		



- 1x
- 1x
- 1x
- 1x

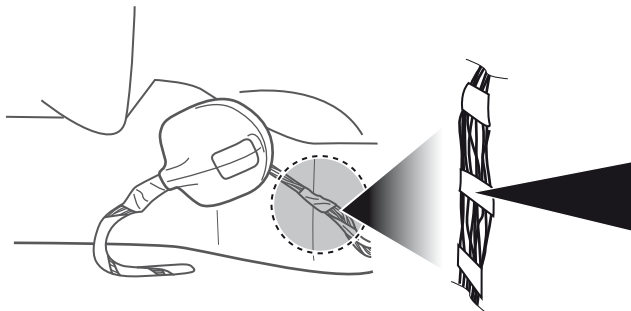
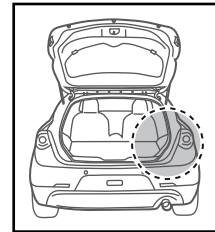
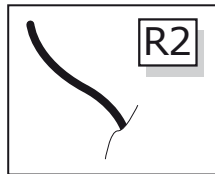
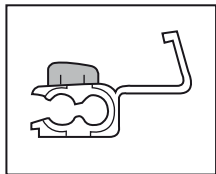


DE	Grau	CZ	Šedá
FR	Gris	DK	Grå
NL	Grijs	FI	Harmaa
GB	Grey	GR	Γκρι
ES	Gris	NO	Grå
IT	Grigio	PL	Szary
SE	Grå		

DE	Rot/Gelb	CZ	Červeno/Žlutá
FR	Rouge/Jaune	DK	Rød/Gul
NL	Rood/Geel	FI	Punainen/Keltainen
GB	Red/Yellow	GR	Κόκκινο/Κίτρινο
ES	Rojo/Amarillo	NO	Rød/Gul
IT	Rosso/Giallo	PL	Czerwony/Żółty
SE	Röd/Gul		

11

	<ul style="list-style-type: none"> Farben Couleurs Kleuren Colours Colores Colori Färgar 	<ul style="list-style-type: none"> Barevným Farverne Coloria χρώματα Färglet Kolorować
R1	R →	
R1	R ←	
R2	SBL+SBR	
L1	S4	
L1	L →	
L1	L ←	



58L+58R

58L+58R

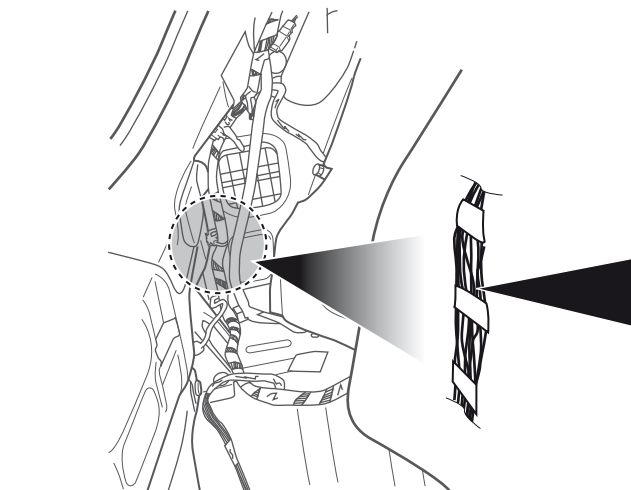
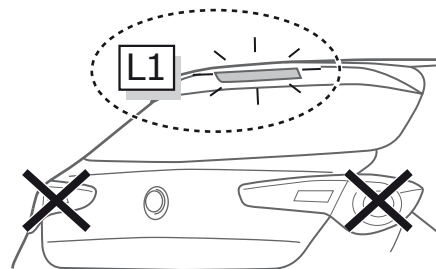
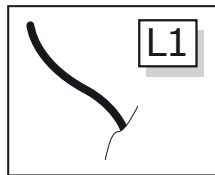
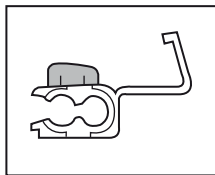
1

2

DE	Schwarz/Braun	CZ	Černo/Hnědá
FR	Noir/Marron	DK	Sort/Brun
NL	Zwart/Bruin	FI	Musta/Ruskea
GB	Black/Brown	GR	Μαύρο/Καφέ
ES	Negro/Marrón	NO	Svart/Brun
IT	Nero/Marrone	PL	Czarny/Brazowy
SE	Svart/Brun		

12

	<ul style="list-style-type: none"> Farben Couleurs Kleuren Colours Colores Colori Färgar 	<ul style="list-style-type: none"> Barevným Farverne Coloria χρώματα Färglet Kolorować
R1	R →	
R1	R ←	
R2	SBL+SBR	
L1	S4	
L1	L →	
L1	L ←	



54 STOP

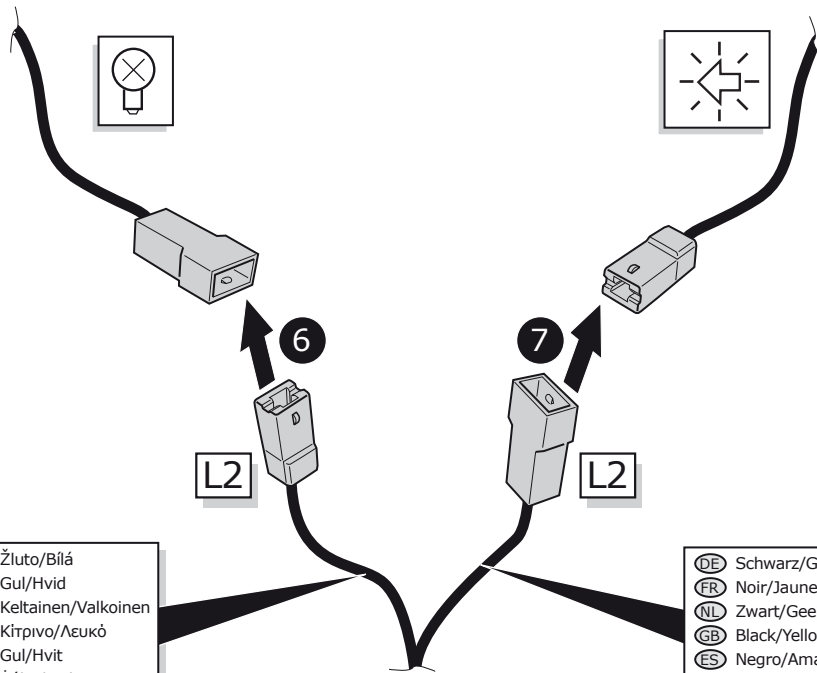
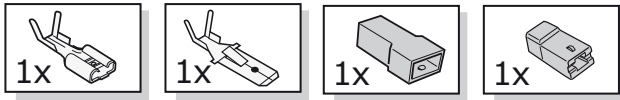
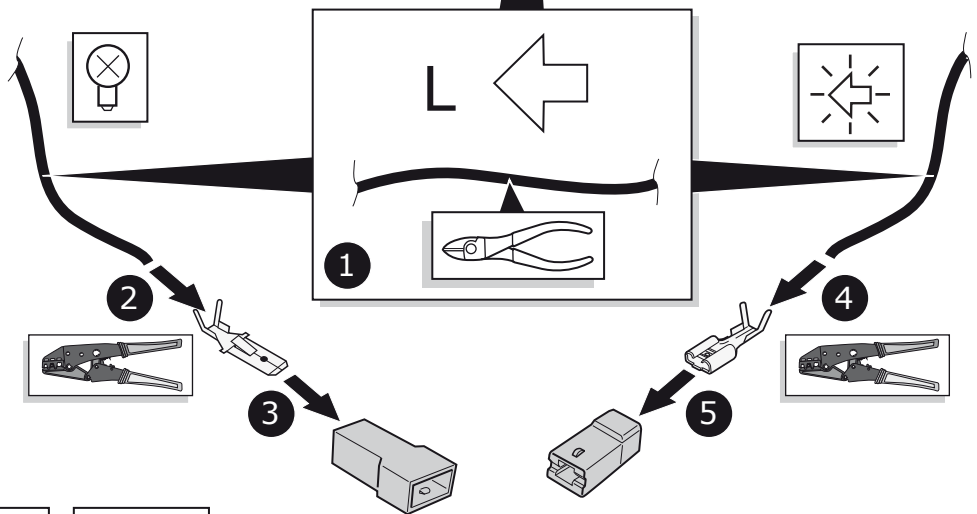
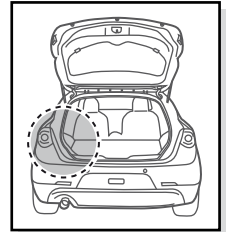
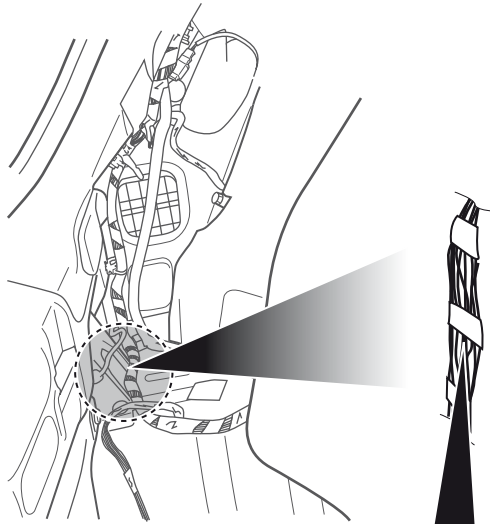
54 STOP

1

2

DE	Blau/Rot	CZ	Modro/Červená
FR	Blue/Rouge	DK	Blå/Rød
NL	Blauw/Rood	FI	Sininen/Punainen
GB	Blue/Red	GR	Μπλε/Κόκκινο
ES	Azul/Rojo	NO	Blå/Rød
IT	Blu/Rosso	PL	Niebieski/Czerwony
SE	Blå/Röd		

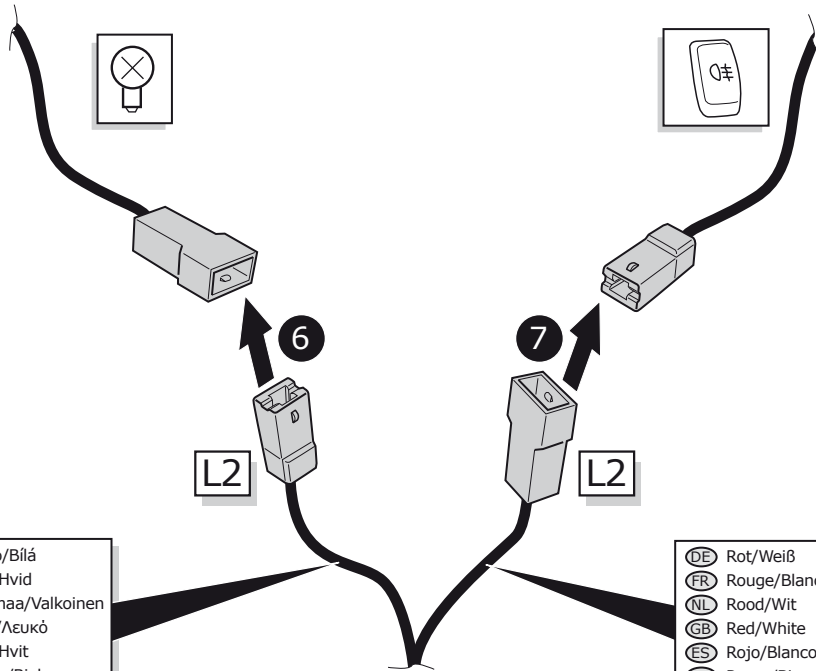
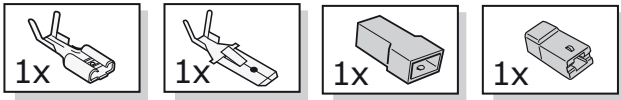
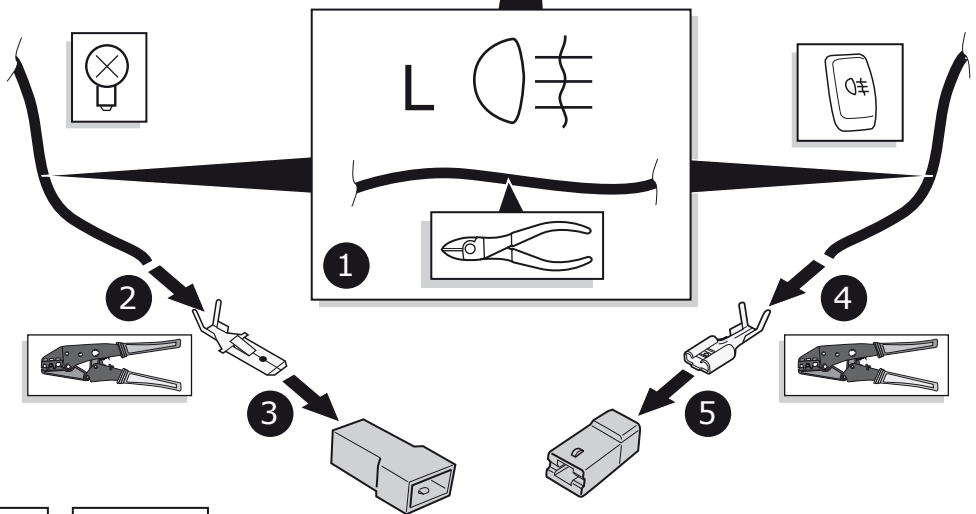
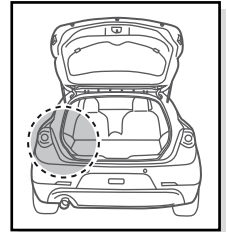
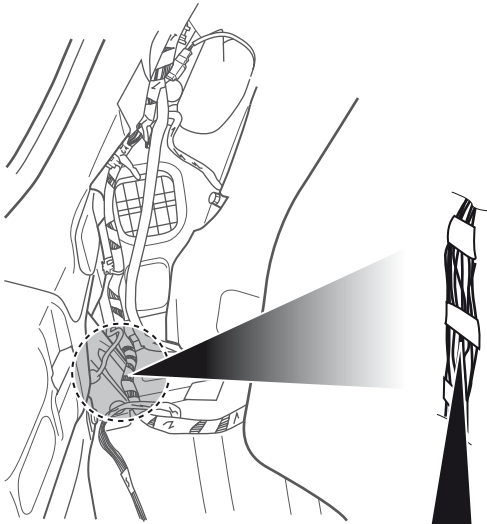
	• Farben • Couleurs • Kleuren • Colours • Colores • Colori • Färgar	• Barevným • Farverne • Colora • χρώματα • Färget • Kolorować
R1	R →	
R1	R ←	
R2	SBL+SBR	
L1	L →	
L1	L ←	



DE Gelb/Weiß	CZ Žluto/Bílá
FR Jaune/Blanc	DK Gul/Hvid
NL Geel/Wit	FI Keltainen/Valkoinen
GB Yellow/White	GR Κίτρινο/Λευκό
ES Amarillo/Blanco	NO Gul/Hvit
IT Giallo/Bianco	PL Żółty/Biały
SE Gul/Vit	

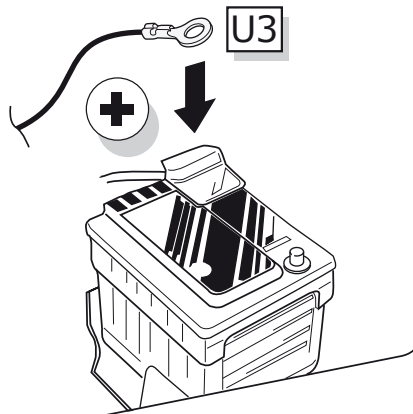
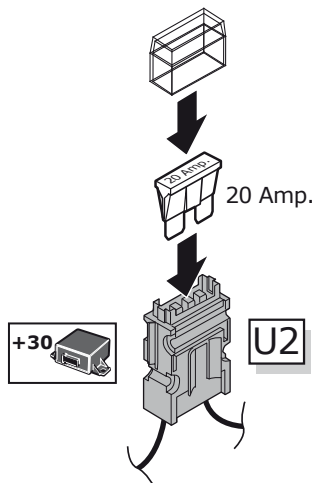
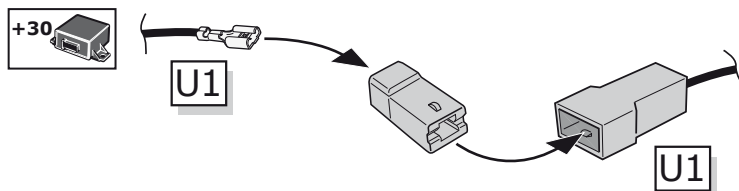
DE Schwarz/Gelb	CZ Černo/Žlutá
FR Noir/Jaune	DK Sort/Gul
NL Zwart/Geel	FI Musta/Keltainen
GB Black/Yellow	GR Μαύρο/Κίτρινο
ES Negro/Amarillo	NO Svart/Gul
IT Nero/Giallo	PL Czarny/Żółty
SE Svart/Gul	

	<ul style="list-style-type: none"> Farben Couleurs kleuren Colours Colores Colori Färgar 	<ul style="list-style-type: none"> Barevným Farverne Coloria χρώματα Färgar Kolorować
R1	R →	
R1	R ←	
R2	SBL+SBR	<ul style="list-style-type: none"> Blue/Blau Green/Grün Yellow/Gelb Red/Rot Black/Schwarz White/Weiß Grey/Grau Orange/Orange Purple/Violett Light Blue/Hellblau Light Green/Hellgrün Light Yellow/Hellgelb Light Red/Hellrot Light Black/Hellgrau Light White/Hellweiß Light Grey/Hellgrau Light Orange/Hellorange Light Purple/Hellviolett Light Light Blue/Hellhellblau Light Light Green/Hellhellgrün Light Light Yellow/Hellhellgelb Light Light Red/Hellhellrot Light Light Black/Hellhellgrau Light Light White/Hellhellweiß Light Light Grey/Hellhellgrau Light Light Orange/Hellhellorange Light Light Purple/Hellhellviolett
L1	L →	
L1	L ←	
L2	L →	
L2	L ←	

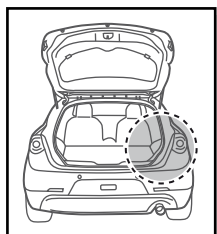


DE	Grau/Weiß	CZ	Šedo/Bílá
FR	Gris/Blanc	DK	Grå/Hvid
NL	Grijs/Wit	FI	Harmaa/Valkoinen
GB	Grey/White	GR	Γκρι/Λευκό
ES	Gris/Blanco	NO	Grå/Hvit
IT	Grigio/Bianco	PL	Szary/Biały
SE	Grå/Vit		

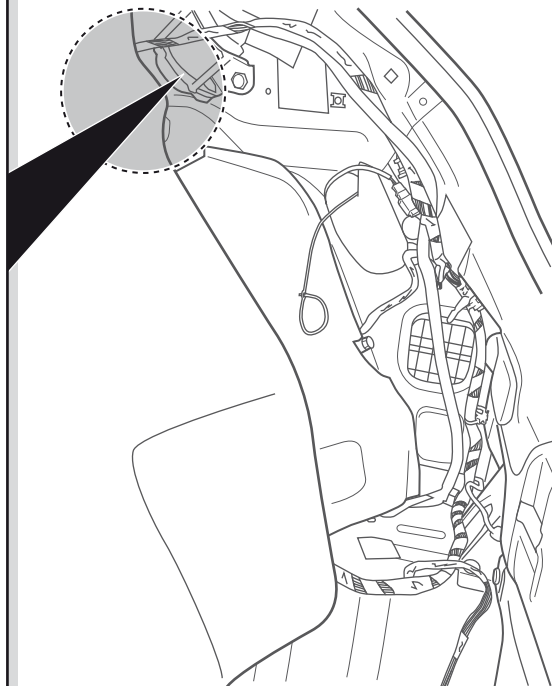
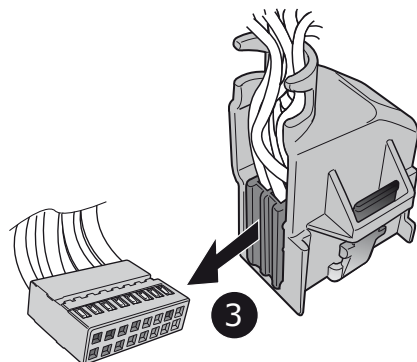
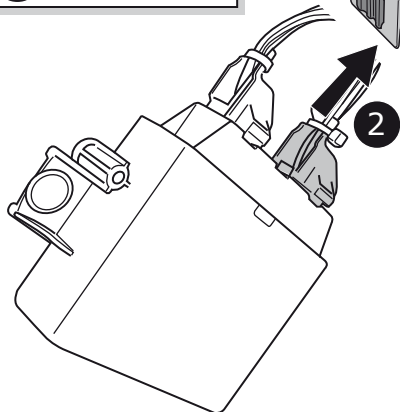
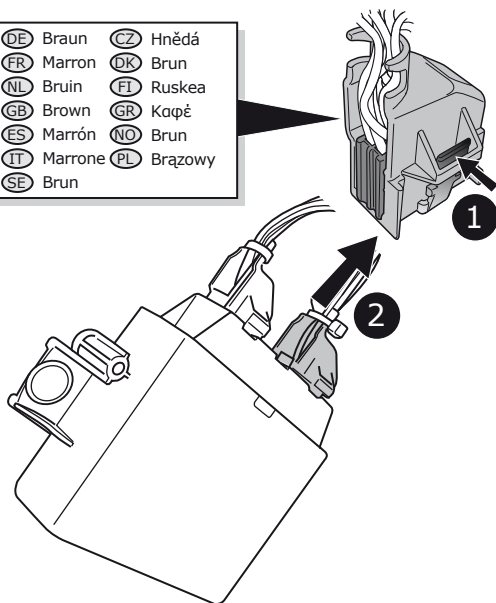
DE	Rot/Weiß	CZ	Červeno/Bílá
FR	Rouge/Blanc	DK	Rød/Hvid
NL	Rood/Wit	FI	Punainen/Valkoinen
GB	Red/White	GR	Κόκκινο/Λευκό
ES	Rojó/Blanco	NO	Rød/Hvit
IT	Rosso/Bianco	PL	Czerwoný/Biały
SE	Röd/Vit		



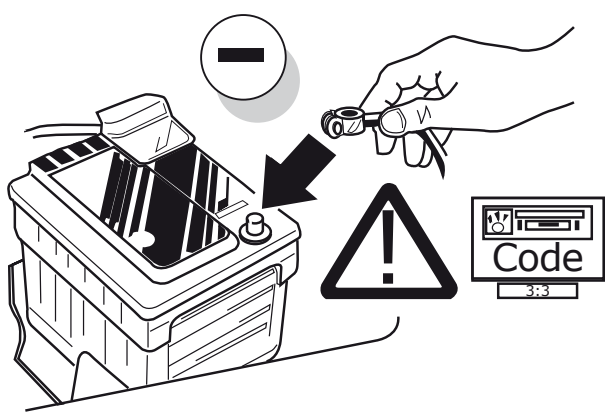
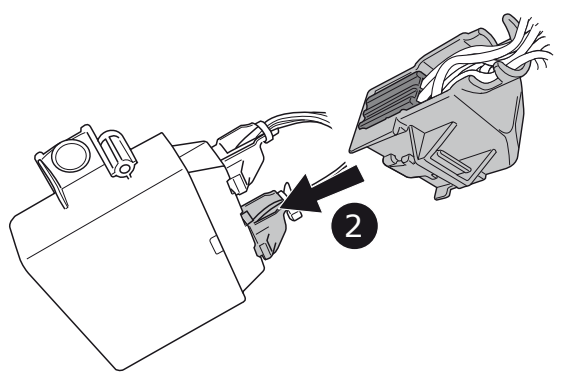
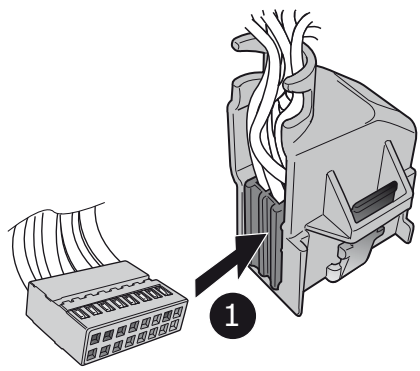
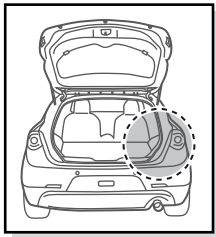
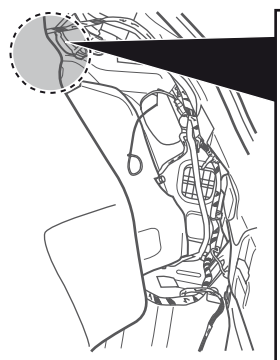
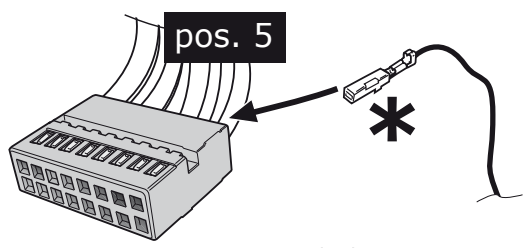
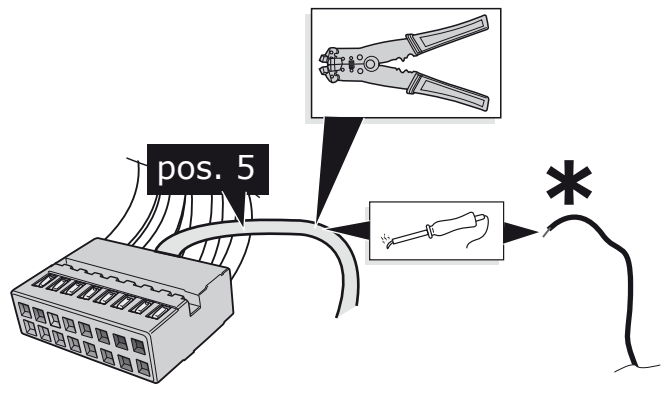
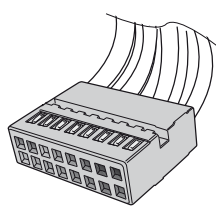
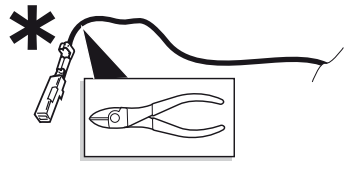
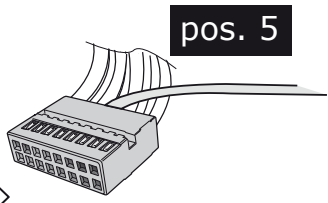
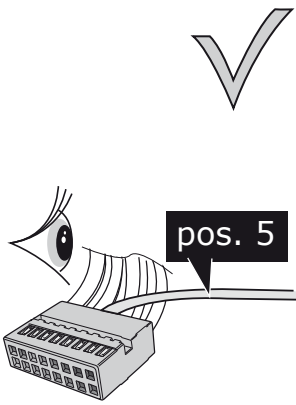
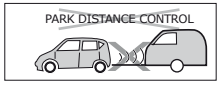
OPTION



- | | | | |
|----|---------|----|---------|
| DE | Braun | CZ | Hnědá |
| FR | Marron | DK | Brun |
| NL | Bruin | FI | Ruskea |
| GB | Brown | GR | Καφέ |
| ES | Marrón | NO | Brun |
| IT | Marrone | PL | Brązowy |
| SE | Brun | | |



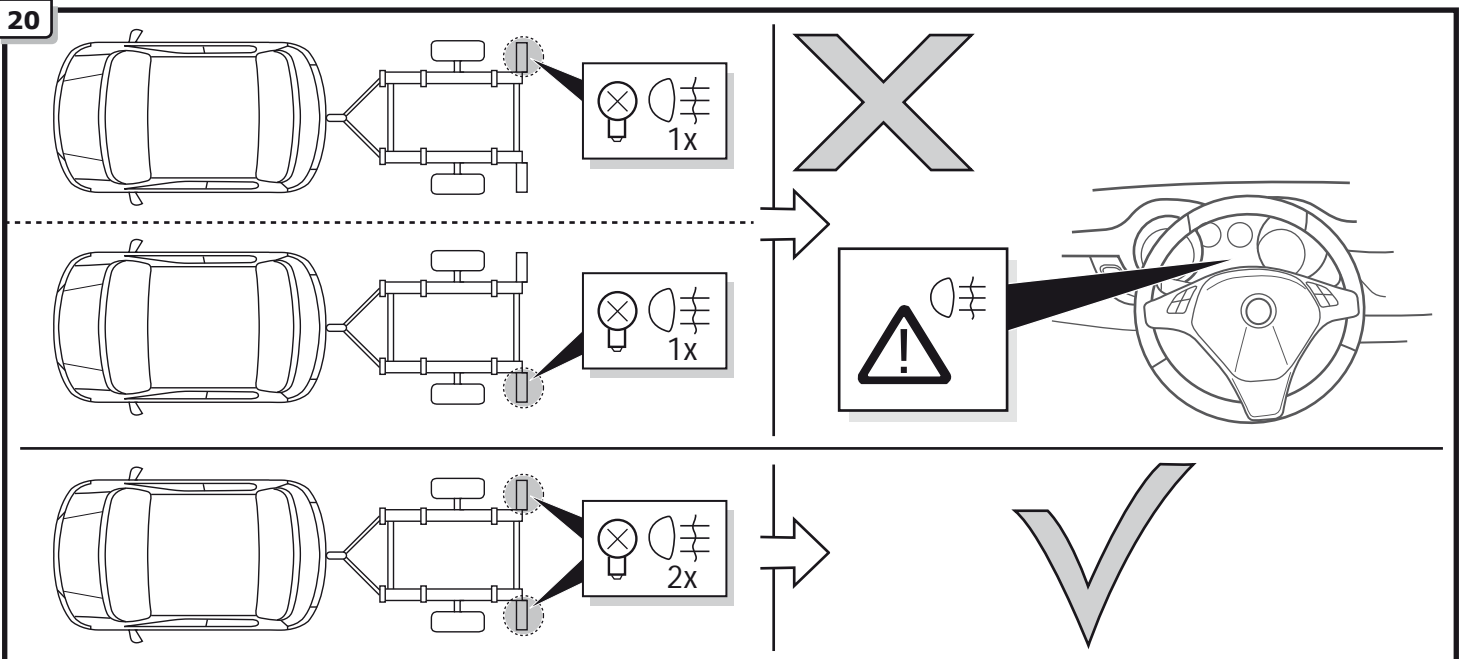
OPTION



19

- (DE) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- (FR) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- (NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- (GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE
- (ES) ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!
- (IT) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
- (SE) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
- (CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- (DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- (FI) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- (GR) ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ 'ΕΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΤΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- (NO) KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!
- (PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

20

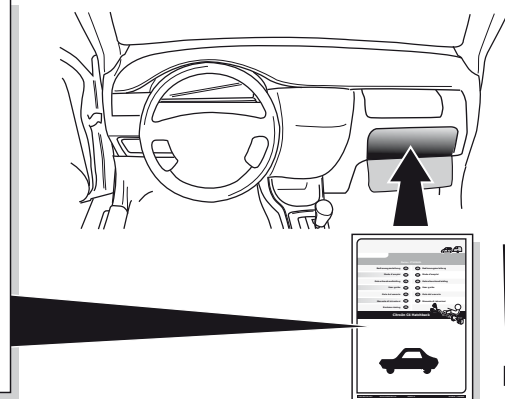


INFO



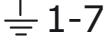




- (DE) Einzelteile wieder einbauen
- (FR) Montez les part enlevées
- (NL) Terug plaatsen onderdelen
- (GB) Reinstall linings
- (ES) Reinstalar componentes
- (IT) Rimetti a posto componenti
- (SE) Sätt tillbaka delar
- (CZ) Znovu zasuňte obložení
- (DK) Påsæt beklædningen
- (FI) Asenna verhoilut takaisin
- (GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
- (NO) Sett tilbake deler
- (PL) Założyć wykładzinę

21

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.



- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 1724							
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L
Pmax	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W
(DE)	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot	Schwarz
(FR)	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir
(NL)	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart
(GB)	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red	Black
(ES)	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro
(IT)	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero
(SE)	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart
(CZ)	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá
(DK)	Gul	Blå	Hvid	Grøn	Brun	Rød	Sort
(FI)	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο
(NO)	Gul	Blå	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart
(PL)	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brązowy	Czerwony	Czarny